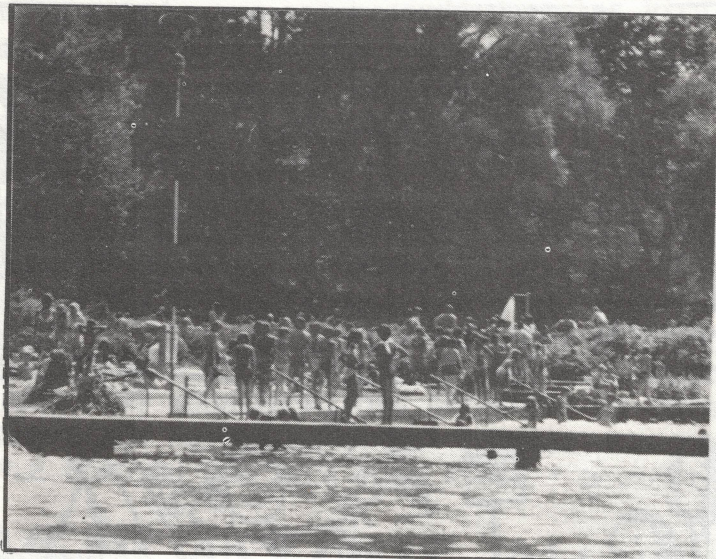


DS SEEUFER AR BEVÖUKERIG!
LE BORD DU LAC A LA POPULATION!



ohne Worte....



sans paroles.....

ES MUES ÄNTLECH ÖPPIS GO!

Unser Flugblatt über die Verhältnisse am See ist von der Bevölkerung mit grosser Sympathie aufgenommen worden. Immer wieder sagten uns junge und alte Leute, dass sie überhaupt nicht einverstanden sind mit der seit Jahren von den Behörden betriebenen Seeuferpolitik. Denn die läuft darauf hinaus, unsere Ufer zu verschandeln und den Meistbietenden zuzuspielen. Wie Pilze schiessen die Betonpaläste und Weekendhäuschen der besseren Leute rund um den See aus dem Boden, und die erholungssuchende Bevölkerung wird auf immer kleinerem Platz zusammengedrängt.

ISCH DAS NO ÜSE SEE ?!

**Warnung vor
dem Hunde**

Zubringerdienst
gestattet

Kein Durchgang
zum See

PRIV
EING

UNBE
VERB

Um uns zu beruhigen, machen uns die Behörden seit Jahren Illusionen, indem sie uns einen Uferweg mit Kinderspielplätzen versprechen usw. In Wirklichkeit aber tun sie genau das Gegenteil: Auch die letzten Ecken, wo die Bevölkerung sich noch erholen kann, sollen in Grossbaustellen verwandelt werden. Der Bau eines Motorboothafens im Erlenwäldli, eines Gymnasiums auf dem Strandboden sind Beispiele dafür.

Viele Leute sagten: "Dir heit scho rächt, aber mir chöi jo glich nüt mache. Die Here mache jo glich was ne passt." Gewiss: Unterschriftensammlungen wie die für die Strandbodeninitiative vom letzten Jahr verschwinden einfach in den geräumigen Schubladen der Behörden. Das bringt die nicht aus der Ruhe!



Aber das darf uns nicht entmutigen, unserer Forderung Gehör zu verschaffen:
DAS SEEUFER DER BEVOELKERUNG ! Viele Leute haben uns Vorschläge gemacht, was man
dafür so alles machen könnte.

Fürs erste findet heute ein Picnic an einem dieser schönen Plätzchen statt,
welches uns die besseren Leute mit ihren Villen, Gitterzäunen, Mauern und Ver-
boten verbaut haben. WIR WERDEN DORT NACH HERZENSLUST BADEN, CERVELATS BRATEN
UND UNS EINIGE SCHOENE STUNDEN GOENNEN. SO VERBINDEN WIR DAS ANGENEHME MIT DEM
NUETZLICHEN. WIR GENIESSEN UNSEREN SCHOENEN SEE, DIE BEHOERDEN UND VILLENBESITZER
ABER BEKOMMEN HEISS UND MERKEN, DASS ES UNS ERNST IST MIT UNSERER FORDERUNG:
DAS SEEUFER DER BEVOELKERUNG !

KOMMT ALLE ANS

PIC-NIC

BESAMMLUNG:

Sonntag, 5. Aug. 14⁰⁰

beim NEPTUN HÄFELI

Badchosen, Pic-Nic, Gitarre
nicht vergessen!

IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE

Notre premier tract concernant le bord du lac a été accueilli avec beaucoup de
sympathie par la population. Jeunes et vieux nous ont dit qu'ils n'étaient pas
d'accord avec la politique que pratiquent les autorités au sujet du lac. Cette
politique néglige l'aménagement de nos rives en livrant celles-ci aux plus
offrants. Les blocs en béton et les maisons de weekend de ces grands messieurs
poussent comme des champignons tout autour du lac, forçant une grande partie de
la population à se serrer aux mêmes endroits.

EST-CE ENCORE NOTRE LAC ?!



Pour nous tranquiliser, les autorités nous promettent depuis quelques années un
chemin riverain avec place de jeux pour les enfants etc.....

En réalité, ils font exactement le contraire: Même les derniers coins, où les
gens peuvent encore se reposer, seront transformés en chantier: La construction
d'un port pour bateaux à moteurs au Erlenwaeldli, d'un gymnase sur le "Strand-
boden", sont des exemples précis.

Beaucoup de gens disent : "Vous avez raison, mais nous ne pouvons rien faire.
Ces messieurs font comme bon leur semble." A savoir : Les signatures de
l'initiative pour l'aménagement du "Strandboden", récoltées l'année passée

ont disparu (comme par hasard) dans les tiroirs de la Ville. Ce qui prouve bien que ce ne sont pas les sigatures qui vont les effrayer!

Mais ceci ne doit pas nous décourager pour faire valoir notre revendication :
LE BORD DU LAC A LA POPULATION.

Beaucoup de gens nous ont proposé différentes choses :

POUR COMMENCER, UN PIQUE-NIQUE AURA LIEU CE DIMANCHE VERS UNE DE CES JOLIES PELOUSES ENTOUREES D'INTERDITS, DE BARRIERES ET DE MURS QUI DELIMITENT LES VILLAS DE CES MESSIEURS.

AVEC JOIE NOUS NOUS BaignERONS, NOUS ROTIRONS DES CERVELATS ET NOUS PASSERONS QUELQUES BONNES HEURES. AINSI NOUS POUVONS JOINDRE L'UTILE A L'AGREABLE. D'UNE PART NOUS PROFITONS SAINEMENT DE NOTRE LAC, ET D'AUTRE PART NOUS PROUVERONS AUX AUTORITES ET AUX PROPRIETAIRES DE VILLAS, QUE NOTRE REVENDICATION : "LE BORD DU LAC A LA POPULATION " DEVIENT REALITE.

VENEZ TOUS AU

**PIQUE-
NIQUE**

RENDEZ-VOUS

Dimanche 5 août 14h
au NEPTUNE

n'oubliez pas votre
pique-nique, maillot
de bain, guitare etc...

Imprimé sur nos presses / Eigendruck

Nehmt Kontakt auf mit
den Flugblattverteilern
des Strandkomitees
"SICH NID LO TSCHAUPE"

Prenez contact avec les
distributeurs de tract
du comité de plage
"CA IRA"

